

Talking at the table

Neil: Hello. This is **6 Minute English** from *BBC Learning English*. I'm Neil.

Beth: And I'm Beth.

Neil: In this **programme**, we'll be **discussing** the **dinner table** – but we're not **interested** in food. We're talking **about**... talking!

Beth: A lot can **happen around** the **dinner table** – **gossip**, **arguments**. You might meet the love of your **life** on a blind **dinner date** or find out you're a great **storyteller**. Neil, when you were **younger**, did you eat with your **family around a dinner table**?

Neil: We did! Eating at the **table** was an **important ritual**. It was **something** we did every day and, quite **often**, it was the **only** time we could get together and chat. I think there's **something very comforting about** eating good food and being with the **people** you're closest to and now I do the same with my own **family**. The kids **are more likely** to open up, talk more **easily**, **about** their day or **something** troubling them while we're eating.

Beth: Well, the **dinner table** is a **space** that **families across** the world get together at to not **only** eat, but chat, and is **often** the **only** point in the day or week that the whole **family gathers together**. In this **programme**, we'll be **discussing** how **people behave** at the **table**, and, of **course**, we'll be learning **some useful new vocabulary** as well.

Neil: But first I have a **question** for you, Beth. In 2016, a couple from **Germany** won the world record for the fastest time to set a **dinner table**. But, how long did it take them? Was it: a) 25 **seconds**, b) 1 **minute 5 seconds**, c) 2 **minutes 5 seconds**?

Beth: **Surely not 25 seconds!** I'll guess 1 **minute 5 seconds**.

Neil: **OK**, Beth, I'll **reveal** the **answer later** in the **programme**. Now, while eating with a group, you might feel that you need to act in a **certain way** because of the **people around** you. **Philippa Perry**, a **psychotherapist** and **author**, thinks we should try to be **ourselves** as much as **possible**, as she told **BBC World Service programme**, *The Food Chain*:

Philippa Perry: In any group we find a role and, if we're **only** in one group, if we're **only ever** with our **family**, we might think, 'oh, I'm **the funny one**', 'he's the **wise one**'. We might think that's who we are. And then we go to **another** group and then we find, 'oh, I'm the **wise one**'. And I think if **you feel like** you're **assigned** [ə'saɪnd] a role in your **family**, I just think take that **with a little bit of a pinch of salt**.

Beth: When you spend time with the same group of **people**, you might start to think of **yourself** as 'the **funny one**' or 'the **wise one**'. When we say 'the ... one', we **describe** a **person** by using a **particular and prominent characteristic** they have. If you're **very tall**, you might be 'the **tall one**'.

Parler à table

Neil : Bonjour. C'est *6 minutes en anglais* de *BBC Learning English*. Je m'appelle Neil.

Beth : Et moi Beth.

Neil : Dans cette émission, nous discuterons de la table du dîner ; mais on ne s'intéresse pas à la nourriture. On parle de... parler !

Beth : Beaucoup [de choses] peuvent se produire autour de la table : des commérages, des discussions. Vous pourriez rencontrer l'amour de votre vie lors d'un dîner arrangé (surprise) ou découvrir que vous êtes un grand conteur. Neil, quand vous étiez plus jeune, est-ce que vous mangiez avec votre famille autour d'une table à manger ?

Neil : Nous le faisons ! Manger à table était un rituel important. C'était quelque chose que nous faisons tous les jours et, tout à fait souvent, c'était le seul moment où nous pouvions nous réunir et bavarder. Je pense qu'il y a quelque chose de très réconfortant à manger de la bonne nourriture et à être avec les gens dont on est le plus proche et maintenant je fais la même chose avec ma propre famille. Les gamins **sont plus à même** de s'ouvrir, de parler plus facilement *de* leur journée ou de quelque chose qui les préoccupe pendant que nous mangeons.

Beth : Eh bien, la table du dîner est un espace où les familles du monde entier se réunissent non seulement pour manger, mais aussi pour bavarder, et est souvent le seul *moment de* la journée ou de la semaine où toute la famille se rassemble. Dans cette émission, nous discuterons de la façon dont les gens se comportent à table et, bien sûr, nous apprendrons également du nouveau vocabulaire utile.

Neil : Mais d'abord, j'ai une question pour vous, Beth. En 2016, un couple allemand a remporté le record du monde du temps le plus rapide pour installer une table à dîner. Mais combien de temps leur a-t-il fallu ? Est-ce que ce fut : a) 25 secondes, b) 1 minute 5 secondes, c) 2 minutes 5 secondes ?

Beth : Sûrement pas 25 secondes ! Je vais supposer 1 minute 5 secondes.

Neil : **OK**, Beth, je révélerai la réponse plus tard dans l'émission. Cela dit, en mangeant en groupe, vous pourriez ressentir le besoin d'agir d'une certaine manière à cause des personnes qui vous entourent. **Philippa Perry**, psychothérapeute et auteure, pense que nous devrions essayer d'être nous-mêmes autant que possible, comme elle l'a déclaré dans l'émission *The Food Chain* du service international de la BBC :

Philippa Perry : Dans n'importe quel groupe, nous trouvons un rôle et, si nous ne sommes que dans un seul groupe, si nous ne sommes en permanence qu'avec notre famille, nous pourrions penser : "oh, je suis **le comique**", "lui c'est **le sage**". Nous pourrions penser que c'est *ce que* nous sommes. Et puis nous allons dans un autre groupe et nous trouvons : "oh, je suis **le sage**". Et je pense que si **vous avez l'impression** qu'on vous assigne un rôle dans votre famille, je pense simplement qu'il faut prendre cela **avec des pincettes (avec prudence)**.

Beth : Lorsque vous passez du temps avec le même groupe de personnes, vous pourriez commencer à vous considérer comme "**le drôle**" ou "**le sage**". Lorsque nous disons "**le...ceci**", nous désignons une personne en utilisant une caractéristique particulière et importante qu'*elle* possède. Si vous êtes très grand, vous pourriez être "**le grand**".

Neil: However, **Philippa** says we should take these **labels** with a pinch of salt – an **idiom** meaning you shouldn't **believe** or do everything you are told or that's **expected** of you.

Beth: Now, **over** time, **interactions** at the **dinner table** have changed. In the past, **children** were **sometimes** seated on a **different table** to adults or told they should be seen and not heard, an **old-fashioned** phrase **emphasising** that **children** should be quiet and **always** **on their best behaviour**. Ambreia Meadows-Fernandez, a writer and **founder** of Free Black **Motherhood**, spoke **about** older **generations'** reactions to **children asking awkward questions** at the **dinner table** to **BBC World Service programme**, *The Food Chain*:

Ambreia Meadows-Fernandez: So, **it's a mixed bag**. It's **overwhelmingly positive**, but I **also** know that it is kind of a bit of **culture shock** for them to hear my **children** ask what they ask **because** our **children** haven't **really** been raised with that line of **demarcation** [*di:ma:'keɪʃən*] **between** the **adult table** and the **kid table**.

Beth: Ambreia says that the older **generation's** reactions to her **children's questions** at the **table** can be a **mixed bag**. A **mixed bag** is a **situation** that can have **positive** and **negative aspects**. She **also** says that it's a **culture shock** for them – a sense of feeling **uncertain** **because** you're in a **different environment** to **usual**.

Neil: **OK**, Beth. I think it's time I **revealed** the **answer** to my **question**. I asked you what the world **record** is for the fastest time to set a **dinner table**.

Beth: And I said it was 1 **minute 5 seconds**.

Neil: And that was... the right **answer**! That's not **very** long, is it? **OK**, let's **recap** the **vocabulary** we've learned from this **programme**, starting with **open up** – a **phrasal verb** meaning speak more **easily** than **usual**, particularly **about worries** or **problems**.

Beth: If **someone** is '**the funny one**' or '**the wise one**', they are **labelled** by that **particular characteristic**.

Neil: To take **something** with a **pinch of salt** means you shouldn't **believe** everything you're told.

Beth: **Children should be seen and not heard** is an **old-fashioned** phrase that means **children** should be quiet and **behave** well.

Neil: A **mixed bag** means **something** has both **positive** and **negative aspects**.

Beth: And **finally**, a **culture shock** is an **uncertain** feeling **because** you're in a new **environment**. Once **again** our six **minutes** are up. Join us **again** soon for more **useful vocabulary**, **here** at **6 Minute English!** **Goodbye** for now!

Neil: Bye!

Neil : Cependant, Philippa dit que nous devrions prendre ces étiquettes avec des pincettes ; un idiome signifiant que vous ne devriez pas croire ou faire tout ce qu'on vous dit ou ce qu'on attend de vous.

Beth : Cela dit, au fil du temps, les interactions à la table du repas ont changé. Dans le passé, les enfants étaient parfois assis à une table différente *de celle des adultes* ou on leur disait qu'ils devaient être vus et non entendus, une expression démodée soulignant que les enfants devaient être silencieux et toujours **avoir un bon comportement**. Ambreia Meadows-Fernandez, écrivain et fondatrice de *La maternité noire libre*, a parlé des réactions des générations plus âgées *face aux* enfants posant des questions embarrassantes à table dans l'émission *The Food Chain* du service international de la BBC :

Ambreia Meadows-Fernandez : Donc, **c'est une situation mitigée**. C'est extrêmement positif, mais je sais aussi que c'est un peu une sorte de choc culturel pour eux d'entendre mes enfants demander ce qu'ils demandent parce que nos enfants n'ont pas vraiment été élevés avec cette ligne de démarcation entre la table des adultes et la table des gamins.

Beth : Ambreia dit que les réactions de la génération plus âgée aux questions de ses enfants à table peuvent être mitigées. Une situation mitigée est une situation qui peut avoir des aspects positifs et négatifs. Elle dit également que c'est un choc culturel pour eux, un sentiment d'incertitude parce que l'on se trouve dans un environnement différent de celui habituel.

Neil : D'accord, Beth. Je pense qu'il est temps que je révèle la réponse à ma question. Je vous ai demandé quel est le record du monde du temps le plus rapide pour installer une table de repas.

Beth : Et j'ai dit que c'était 1 minute 5 secondes.

Neil : Et c'était... la bonne réponse ! Ce n'est pas très long, n'est-ce pas ? **OK**, récapitulons le vocabulaire que nous avons appris dans cette émission, en commençant par **s'ouvrir**, une locution verbale signifiant parler plus facilement que d'habitude, en particulier à propos de **soucis** ou de problèmes.

Beth : Si quelqu'un est "**le drôle**" ou "**le sage**", il est étiqueté par cette caractéristique particulière.

Neil : Prendre quelque chose **avec des pincettes** signifie que vous ne devriez pas croire tout ce qu'on vous dit.

Beth : **Les enfants devraient être vus et non entendus** est une expression démodée qui signifie que les enfants devraient être silencieux et bien se comporter.

Neil : Une **situation mitigée** signifie que quelque chose a à la fois des aspects positifs et négatifs.

Beth : Et enfin, un **choc culturel** est un sentiment d'incertitude parce que vous êtes dans un nouvel environnement. Encore une fois, nos six minutes sont écoulées. Rejoignez-nous bientôt pour plus de vocabulaire utile, ici à 6 minutes en anglais ! Maintenant au revoir !

Neil : Au revoir !